

**(DE) Umrüstanleitung**

**Bandtasche verstärkt**  
für Glas- und Holztüren

**(FR) Instruction de conversion**

**Logement de paumelle renforcé**  
pour portes vitrées et en bois

**(IT) Istruzioni per la conversione**

**Tasca per cerniere rinforzata**  
per porte in vetro e in legno

**(NL) Ombouw instructie**

**Scharnierhouder versterkt**  
voor glazen en houten deuren

**(SE) Monteringsanvisningar**

**Förstärkt gångjärn**  
för glas- och trädörrar

**(CZ) Návod k montáži**

**Spoj pro dvěrní závěs vyztužený**  
pro skleněné a dřevěné dveře

**(SK) Návod na montáž**

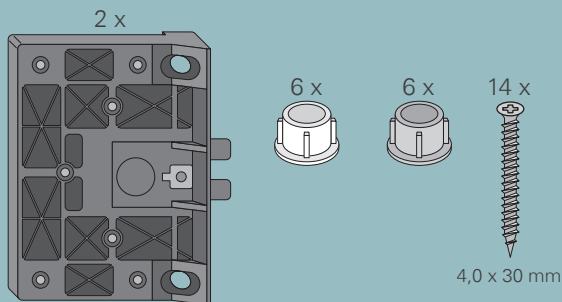
**Taška na záves zosilnená**  
pre sklenené a drevené dvere

**(RO) Instrucțiuni de modificare**

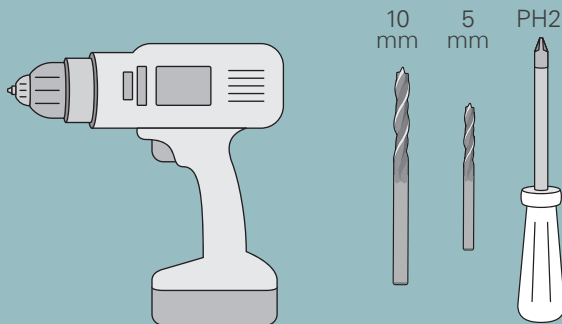
**Suport balama ranforsat**  
pentru uși din sticlă și lemn



- (DE)** Lieferumfang
- (FR)** Contenu de la livraison
- (IT)** Ambito di forniture
- (NL)** Leveringsomvang
- (SE)** Ingår vid leverans
- (CZ)** Obsah dodávky
- (SK)** Obsah balenia
- (RO)** Pachet de livrare



- (DE)** Benötigtes Werkzeug
- (FR)** Outils nécessaires
- (IT)** Utensili necessari
- (NL)** Benodigd gereedschap
- (SE)** Nödvändiga verktyg
- (CZ)** Potřebná nářadí
- (SK)** Potrebné náradie
- (RO)** Scule necesare



**(DE)** Die verstärkte Kunststoffbandtasche ist für Türen mit stärke-  
rer Beanspruchung und einem Gewicht über 35 kg gedacht. Sie  
kann nur für Zargen ab einer Mindestwandstärke von 100 mm  
verwendet werden. Die Standardbandtasche der Zarge wird  
(vor Montage der Zarge) gegen die verstärkte Bandtasche ge-  
tauscht. Diese ist bauseits jeweils 7-fach zu verschrauben.

**(FR)** Le logement de paumelle renforcé en plastique est conçu  
pour les portes fortement sollicitées et d'un poids supérieur à  
35 kg. Il peut seulement être utilisé pour les huisseries avec  
une épaisseur de mur minimale de 100 mm. Le logement de  
paumelle standard de l'huisserie est remplacé (avant le mon-  
tage de l'huisserie) par un logement de paumelle renforcé.  
Celui-ci doit être vissé 7 fois par le client.

**(IT)** La tasca per cerniere rinforzata in plastica è progettata per  
porte con carichi più pesanti e un peso superiore ai 35 kg. Può  
essere utilizzata solo per telai con uno spessore minimo di  
100 mm. La tasca per cerniere standard del telaio viene scam-  
biata (prima del montaggio del telaio) con la tasca per cerniere  
rinforzata. Deve essere avvitata rispettivamente sette in loco.

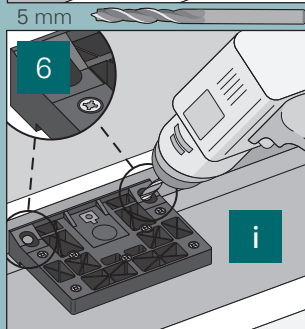
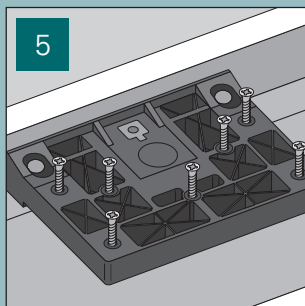
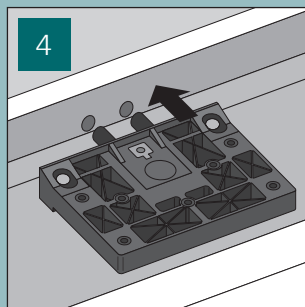
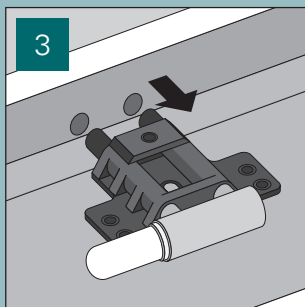
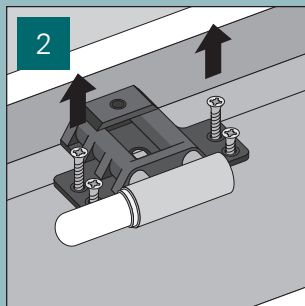
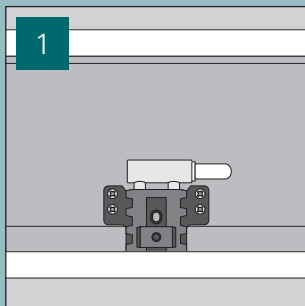
**(NL)** De versterkte kunststof scharnierhouder is ontworpen voor  
zwaardere, vaak gebruikte deuren met een gewicht van meer  
dan 35 kg. Deze houder kan alleen worden gebruikt voor kozij-  
nen vanaf een minimale wanddikte van 100 mm. De standaard  
scharnierhouder van het kozijn wordt (vóór montage van het  
kozijn) vervangen door de versterkte scharnierhouder. Deze  
moet ter plekke met 7 schroeven worden vastgeschroefd.

**(SE)** Det förstärkta dörrgångjärnet av plast är utformat för dörr-  
rar med större belastning och en vikt på över 35 kg. De kan  
endast användas för dörrkarmar med en minsta vägg tjocklek  
på 100 mm. Dörrkarmens standardmässiga dörrgångjärn byts  
ut mot de förstärkta gångjärnen. Dessa skall monteras med  
7 skruvar i byggnadsdelen.

**(CZ)** Vyztužený spoj pro dveřní závěs je určen pro dveře se  
silnějším namáháním a hmotností větší než 35 kg. Lze ho  
použít pro zárubně s minimální tloušťkou stěny 100 mm.  
Standardní spoj pro dveřní závěs zárubně se vymění (před  
montáží zárubně) za vyztužený spoj pro dveřní závěs. Ten se  
musí na stavbě přišroubovat vždy 7 šrouby.

**(SK)** Taška na záves zo zosilneného plastu je určená pre dvere  
s väčším zatažením a hmotnosťou nad 35 kg. Môže sa použiť  
len pre zárubne s minimálnou hrúbkou steny 100 mm. Štan-  
dardná závesová taška zárubne sa vymení (pred montážou  
zárubne) za zosilnenú tašku na záves. Zosilnená taška sa pri  
montáži uchyťava 7 skrutkami.

**(RO)** Suportul balama din plastic ranforsat este conceput pen-  
tru uşile mai solicitate şi cu o greutate de peste 35 kg. Poate  
fi folosit doar pentru tocuri cu o grosime minimă a peretelui  
de 100 mm. Suportul balama standard al tocului se va înlocui  
(înainte de montarea tocului) cu suportul balama ranforsat.  
Acesta se va înşuruba de 7 ori la faţa locului.



i

**(DE)** Optionale Schritte bei Verdübelung / Verschraubung mit Mauerwerk.

Vorsichtig von der Rückseite der Futterplatte mit dünnem Bohrer (5 mm) durch die vorhandenen Löcher bohren.

**(FR)** Étapes optionnelles en cas de chevillage / vissage avec la maçonnerie.

Percer avec précaution depuis l'arrière de la plaque de chambranle avec un foret fin (5 mm) à travers les trous existants.

**(IT)** Fasi opzionali per il tassellamento/avvitamento alla muratura.

Fare attenzione a praticare dei fori già presenti sul retro della piastra con una punta sottile (5 mm).

**(NL)** Optionele stappen bij het met pluggen in metselwerk vastschroeven.

Voorzichtig vanaf de achterzijde van de afwerkplaat met een dunne boor (5 mm) door de aanwezige gaten boren.

**(SE)** Alternativa monteringsmoment vid pluggning/ förskruvning i murverk.

Borra från baksidan på foderplattan försiktigt med en tunn borr (5 mm) genom de existerande hålen.

**(CZ)** Volitelné kroky při zhotovení spoje na hmoždinku/ šroub do zdiva.

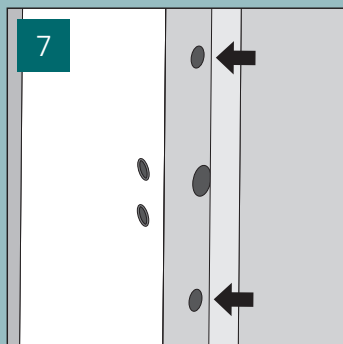
Stávající otvory opatrně vyvrtěte ze zadní strany výplňové desky tenkým vrtákem (5 mm).

**(SK)** Volitelné kroky pri spojení príchytkami/zoskrutkovaní s murivom.

Opatrne vyvrtajte existujúce otvory zo zadnej strany výplňovej dosky tenkým vrtákom (5 mm).

**(RO)** Pași opționale de efectuat la fixare cu dibluri/ înfiletare în zidărie.

Găuriți cu atenție, prin găurile prevăzute, cu un burghiu subțire (5 mm), dinspre partea din spate a plăcii de umplutură.



(DE) Diese Löcher werden im nächsten Schritt vergrößert.

(FR) Ces trous seront agrandis à l'étape suivante.

(IT) Questi fori verranno allargati nella fase successiva.

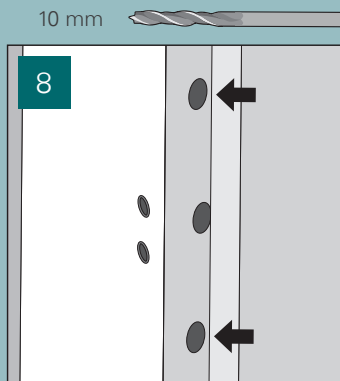
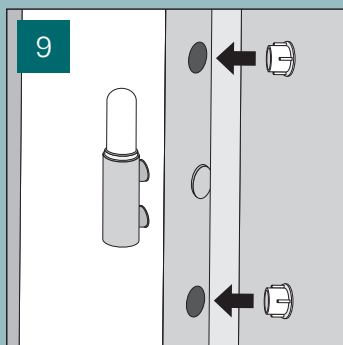
(NL) Deze gaten worden in de volgende stap vergroot.

(SE) I nästa arbetsmoment förstoras hålen.

(CZ) Tyto otvory se v dalším kroku zvětší.

(SK) Tieto otvory budú v nasledujúcom kroku zväčšené.

(RO) Aceste găuri vor fi mărite în pasul următor.



(DE) Verwenden Sie einen 10 mm Bohrer. Wenn Sie dickere Schrauben verwenden, passen Sie den  $\varnothing$  des Bohrers der Schraubengröße an.

Bei einem  $\varnothing > 10$  mm passen die mitgelieferten Abdeckkappen nicht.

(FR) Utilisez un foret de 10 mm. Si vous utilisez des vis plus épaisses, adaptez le diamètre du foret à la taille de la vis.

Si  $\varnothing > 10$  mm, les caches fournis ne conviennent pas.

(IT) Utilizzare una punta da 10 mm. Se vengono utilizzate delle viti più spesse, adattare il  $\varnothing$  della punta alle dimensioni della vite.

Se il  $\varnothing$  è  $> 10$  mm, i cappucci di copertura in dotazione non sono adatti.

(NL) Gebruik een 10 mm boor. Bij het gebruik van dickere schroeven, de  $\varnothing$  van de boor aanpassen aan de schroefafmetingen.

Bij een  $\varnothing > 10$  mm passen de meegeleverde afdekdoeken niet.

(SE) Använd en 10 mm borr. Om du använder tjockare skruvar, anpassa borrens  $\varnothing$  till skruvstorleken.

Med en  $\varnothing > 10$  mm passar inte de medföljande täckkåporna.

(CZ) Použijte vrták 10 mm. Pokud použijete šrouby o větší tloušťce, přizpůsobte průměr vrtáku velikosti šroubu.

Je-li  $\varnothing > 10$  mm, nebudou přiložené krytky pasovat.

(SK) Použite 10 mm vrták. Ak použivate väčšie skrutky, prispôbte  $\varnothing$  vrtáka veľkosti skrutiek.

Pri  $\varnothing > 10$  mm dodané krytky nebudú vyhovovať.

(RO) Utilizați un burghiu de 10 mm. Dacă utilizați șuruburi mai groase, adaptați diametrul burghiului la dimensiunea șuruburilor.

Pentru un diametru  $> 10$  mm, capacele de acoperire furnizate nu se potrivesc.

Manufactured for:  
HORNBACH Baumarkt AG  
Hornbachstraße 11  
76879 Bornheim/Germany  
product@hornbach.com  
www.hornbach.com

Technische Änderungen vorbehalten, MA-DE-1041/REV3, Stand/as of 02/2025